

## CH\_VB 88.809 vom 15. Dezember 1988

Bundesverwaltung, 1988-12-15, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_88.809](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_88.809)

FR: CH\_VB 88.809 du 15 décembre 1988

IT: CH\_VB 88.809 del 15 dicembre 1988

### Erwägungen

#### E. 15

décembre 1988 2. Ist er der Meinung, dass Frau Bundesrätin Kopp von allen, mit dieser Affäre zusammenhängenden Geschäften entlastet werden muss, damit jeder Kollusionsverdacht vermieden werden kann? 3. Was hat der Gesamtbundesrat in dieser Sache bis heute unternommen, und welche Schritte muss er noch einleiten? Texte de l'interpellation du 29 novembre 1988 Dans le cadre de l'affaire de recyclage d'argent sale (Liban- Connection), nous prions le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes: 1. Le Conseil fédéral est-il prêt à fournir rapidement au public une explication objective et complète sur cette affaire? 2. Est-il lui aussi d'avis que Madame la Conseillère fédérale Kopp doit être déchargée de tout ce qui, de près ou de loin, a un rapport avec cette affaire, afin de prévenir tout soupçon de collusion? 3. Qu'est-ce que le Conseil fédéral dans son ensemble a entrepris à ce sujet jusqu'à présent, et quelles sont les mesures qui lui restent à prendre? Sprecherin - Porte-parole: Frau Bär #ST# 88.810 Interpellation Salvioni Kriminelle Gelder. Wäscherei Interpellanza Salvioni Fondi patrimoniali di origine criminosa. Riciclaggio Interpellation Salvioni Fonds d'origine criminelle. Recyclage Wortlaut der Interpellation vom 29. November 1988 Ich stelle dem Bundesrat folgende Fragen: Will er nicht die Statistik erstellen lassen, die in der Anfrage vom 8. Oktober 1986 erbeten worden ist? Hält er es nicht für angebracht, eine Reihe organisatorischer Massnahmen zur besseren Bekämpfung krimineller Finanzgeschäfte vorzuschlagen? Gedenkt er nicht, insbesondere auf folgende Forderungen einzutreten: - Aufnahme der Sorgfaltspflicht ins Bankengesetz; - Sicherstellung der schnellen und vollständigen gegenseitigen Information zwischen den Gerichten und der Eidgenössischen Bankenkommission. Die beteiligten Institutionen sind gegenüber Dritten an das Amtsgeheimnis gebunden. - Schaffung einer operativen Koordinationszentrale gegen Drogenhandel und gegen Transaktionen von Geldern aus strafbaren Handlungen für alle Fälle nationalen und internationalen Ausmasses; - Einführung einer Strafbestimmung über die kriminelle Gruppe, die in unserer Strafgesetzgebung fehlt, während sie in der Gesetzgebung der ganzen übrigen westlichen Welt enthalten ist? Diese Neuerungen sollen jedoch die Einführung des Artikels über die Geldwäscherei, der zur parlamentarischen Behandlung bereit ist, nicht verzögern. Testo dell'interpellanza del 29 novembre 1988 Chiedo al Consiglio federale se non ritiene di far allestire la statistica chiesta con l'interrogazione dell' 8 ottobre 1986. Chiedo inoltre al Consiglio federale se non ritiene di proporre una serie di misure organizzative intese a più efficacemente combattere le attività finanziarie connesse con crimini e in particolare se non ritiene tener conto delle seguenti esigenze: - inserimento dei principi della convenzione di diligenza nella Legge sulle banche; - organizzazione di un flusso di informazioni rapido e completo tra le magistrature e la Commissione federale sulle banche, essendo tutte queste istituzioni vincolate al segreto d'ufficio verso i terzi; - costituzione di un nucleo operativo centralizzato

di coordinamento contro i traffici di droga e i traffici di denaro proveniente da reati per i casi di dimensione nazionale o internazionale; - introdurre il reato di associazione per delinquere che manca nella nostra legislazione penale, mentre è presente in tutte le altre legislazioni del mondo occidentale. Queste innovazioni non devono comunque ritardare l'introduzione dell'articolo sul riciclaggio già pronto per la discussione in parlamento.

Texte de l'interpellation du 29 novembre 1988 Je demande au Conseil fédéral de dire s'il n'a pas l'intention de faire établir la statistique réclamée par ma question du 8 octobre 1986. J'aimerais en outre savoir si le Conseil fédéral n'estime pas devoir proposer toute une série de mesures spéciales destinées à combattre plus efficacement les activités financières liées à des crimes et, en particulier, s'il ne pense pas qu'il faille tenir compte des exigences suivantes: - introduire dans la loi sur les banques les principes de la convention de diligence; - organiser un échange d'informations à la fois, rapide et complet entre les magistratures et la Commission fédérale des banques, lesdites institutions étant tenues au secret d'office à l'égard des tiers; - constituer un noyau opérationnel centralisé de coordination pour lutter contre tous trafics de drogue et d'argent provenant d'activités criminelles, sur le plan national ou à l'échelle internationale; - introduire le délit d'association de malfaiteurs dans notre législation pénale, où il fait défaut, contrairement à ce qu'on trouve dans les autres législations du monde occidental. De toute façon, ces innovations ne doivent en aucun cas retarder l'introduction de l'article sur le recyclage de l'argent sale, qui est déjà prêt pour les débats au Parlement.

Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Cavadini, Petitpierre, Pini (3) #ST# 88.811 Motion Cavadini Bekämpfung des Drogenhandels Lutte contre le trafic de stupéfiants Wortlaut der Motion vom 29. November 1988 Ich beantrage dem Bundesrat, 1. bei der Bundesanwaltschaft und in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen einen Dienst zur Bekämpfung des Drogenhandels zu schaffen, indem er dem bereits vorhandenen Minidienst mehr Aufgaben sowie mehr Personal zuweist, das in der Drogenfahndung spezialisiert und über die finanziellen Aspekte des Drogengeschäfts auf dem laufenden ist; 2. auf nationaler Ebene eine Datenbank für den Bereich Drogen einzurichten, die den kantonalen Behörden zur Verfügung steht; diese Datenbank sollte alle von den kantonalen Behörden gesammelten Daten aufbewahren; 3. das Bundesamt für Polizeiwesen und die kantonalen Organe der Strafrechtspflege zu verpflichten, dieser Datenbank sämtliche Angaben über die Fälle von internationalem Drogenhandel und die Fälle von damit verbundener Geldwäscherei zuzuführen.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation der grünen Fraktion Liban-Connection. Geldwäscherei Interpellation du groupe écologiste Liban-Connection. Recyclage d'argent sale In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1988 Année Anno Band IV Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 14 Séance Seduta Geschäftsnummer 88.809 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 15.12.1988 - 15:00 Date Data Seite 1871-1872 Page Pagina Ref. No

## **E. 20**

016 937 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino

ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.